



Силабус освітнього компонента
Програма навчальної дисципліни



Практичний курс англійської МОВИ

Шифр та назва спеціальності

B11 – Філологія

Спеціалізація

B11.041 – Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська

Освітня програма

Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

Рівень освіти

Перший (бакалаврський)

Семестр

5 та 6

Інститут

ННІ соціально-гуманітарних технологій

Кафедра

Ділової іноземної мови та перекладу (303))

Тип дисципліни

Спеціальна (фахова), Обов'язкова

Форма навчання

Денна

Мова викладання

Українська, англійська

Викладачі, розробники



Акоп'янц Нуну Михайлівна

Nunu.Akopiants@khpі.edu.ua

Кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри ділової іноземної мови та перекладу НТУ "ХПІ"

Автор та співавтор понад 40 наукових та методичних публікацій. Курси: "Протокол перекладача та діловий етикет", "Теорія та практика перекладу", "Практичний курс англійської мови", "Вступ до перекладознавства та історія перекладу". Авторка навчально-методичного посібника для перекладачів "Основи перекладу у видавничо-поліграфічній галузі". Науковий керівник курсових та магістерських досліджень.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)

Загальна інформація

Анотація

Курс «Практичний курс англійської мови» спрямований на комплексне формування мовної компетентності студентів у межах їхньої професійної підготовки як перекладачів. Основна увага приділяється розвитку навичок усного та писемного мовлення, аудіювання, читання й перекладу з англійської мови українською та навпаки. Курс охоплює системне вивчення фонетики, граматики, лексики та стилістики, включаючи роботу над вимовою. Значна увага приділяється міжкультурній комунікації, роботі з автентичними матеріалами (преса, сучасна література, аудіо- та відеоресурси) та розширенню світогляду студентів через тематично організоване усне мовлення..

Мета та цілі дисципліни

Мета освітнього компонента: Формування у студентів високого рівня володіння англійською мовою як засобом професійної діяльності перекладача, що передбачає розвиток мовних,

мовленнєвих і перекладацьких компетентностей, а також здатності до ефективної міжкультурної комунікації.

Цілі курсу:

1. Сформувати та вдосконалити фонетичні навички, зокрема правильну вимову та сприйняття мовлення носіїв.
2. Поглибити знання граматичної системи англійської мови.
3. Розширити словниковий запас студентів за рахунок тематичної лексики, ідіом, сленгу та варіантів англійської мови.
4. Розвинути навички аудіювання, читання, говоріння та письма на основі автентичних матеріалів.
5. Сформувати вміння здійснювати переклад з англійської мови українською та навпаки з урахуванням мовних і культурних особливостей.
6. Ознайомити студентів із особливостями міжкультурної комунікації та сформувати здатність до адекватної мовленнєвої поведінки в різних комунікативних ситуаціях.
7. Розвинути загальноосвітній рівень студентів і сприяти розширенню їхнього світогляду через опрацювання різноманітних тематичних матеріалів.

Формат занять

Практичні заняття, самостійна робота, консультації. Підсумковий контроль – екзамен.

Компетентності

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

Результати навчання

РНз1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН3. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

РН4. Застосовувати сучасні методики і технології, збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

РН5. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

РН9. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

РН12. Застосовувати методику проведення попереднього перекладацького аналізу тексту оригіналу для визначення ступеня його складності та постановки мовних та перекладацьких проблем..

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 240 год. (8 кредитів ECTS): практичні заняття – 96 год, самостійна робота – 144 год.

Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Для успішного проходження курсу необхідно мати знання та практичні навички з дисципліни "Практичний курс основної іноземної мови", 1-4 семестр.

Особливості дисципліни, методи та технології навчання

Освітній процес у межах дисципліни «Практичний курс англійської мови» організовується з урахуванням активної пізнавальної діяльності студентів та спрямований на поєднання теоретичної підготовки з практичним застосуванням мовних знань і навичок. У навчанні застосовуються різні методи залежно від джерел отримання знань: словесні методи (розповідь, пояснення, інструктаж) забезпечують системне подання матеріалу та формування теоретичної бази; наочні методи (демонстрація, ілюстрація) сприяють кращому сприйняттю та засвоєнню мовного матеріалу, зокрема через використання аудіо- та відеоресурсів; практичні методи (виконання вправ і практичних завдань) орієнтовані на закріплення мовних умінь і формування комунікативної компетентності.

Важливу роль відіграють методи, що базуються на різних типах логіки пізнання: аналітичний підхід дозволяє студентам розчленовувати мовні явища та структури, синтетичний – узагальнювати та інтегрувати знання, аналітико-синтетичний – поєднувати ці процеси, а індуктивний і дедуктивний методи забезпечують формування навичок як самостійного виведення мовних закономірностей, так і застосування готових правил у мовленнєвій практиці. З огляду на рівень самостійної розумової діяльності студентів, у навчанні використовуються проблемні, частково-пошукові та дослідницькі методи, що стимулюють розвиток критичного мислення, автономності у навчанні та здатності до самостійного аналізу мовного матеріалу. Таке поєднання методів і технологій сприяє формуванню професійно орієнтованої іншомовної компетентності та підготовці студентів до ефективної перекладацької діяльності.

Програма навчальної дисципліни

Навчальні заняття

Лекції

Лекційні заняття в рамках дисципліни не передбачені

Практичні заняття

Теми практичних занять

Кількість годин **Вагові коефіцієнти а**

Семестр 1		
Тема 1. Module 9. Getting it right. Grammar: Use and non-use of articles. Different ways of giving emphasis. Vocabulary: Phrasal verbs. Reading: How to read out from the crowd. Pronunciation: Using stress for emphasis Speaking: Suggestions and advice Writing: A speculative covering letter	12	1
Тема 2. Module 10. Media. Grammar: Reporting people's exact words. Verbs that summarize what people say. Vocabulary: The media. Wordspot: speak and talk. Reading: media facts and figures. Listening: questions about the media Pronunciation: reporting what people said. World culture: The science of film.	12	1
Тема 3. Module 11. Life issues.	12	1

Grammar: hypothetical situations in the present and in the past
 Vocabulary: science and processes. Wordspot: life. Reading: interfering with nature
 Pronunciation: word stress and vowel. Speaking: Reporting opinions. Writing: A for and against essay.

Тема 4. Module 12. Fame. Grammar: use of gerunds and infinitives. Different infinitive and gerund forms. Vocabulary: Fame. Reading: fifteen minutes of fame Listening: celebrities and the media Pronunciation: Sentence stress. World Culture: changing lives in Malawi.	12	1
--	----	---

Загальна кількість годин за семестр 1	48	$\sum_{i=1}^n a_i = 4$
--	-----------	------------------------

Семестр 2

Тема 05. Module 1. Global living Grammar: continuous verb forms introducing points in an argument. Vocabulary: Globalisation Urbanisation. Reading: Urbanisation: is there a solution? Pronunciation: Varieties of English Writing: A report Listening: Varieties of English	12	1
--	----	---

Тема 06. Module 2. Strong Emotion. Grammar: Perfect verb forms Cleft sentences. Vocabulary: Feelings Advertising and emotions Reading: Expressing emotions across the world Listening: Advertising and emotions Pronunciation: word stress World culture: Luxury superbrands.	12	1
--	----	---

Тема 07. Module 3. In the money Grammar: Time and tense Inversion with negative adverbials. Vocabulary: Money and enterprise Wordspot: worth Reading: But are they worth it? Listening: The case of Stella Liebeck. Speaking: Describing Quantities Writing: Summarising statistics	12	1
--	----	---

Тема 08. Module 4. Self-help. Grammar: Patterns with comparatives and superlatives Adjectives Vocabulary: Self-improvement Fitness Wordspot: Body idioms Listening: Fitness Reading: Dear Me ... Pronunciation: Accuracy World culture: Three minutes of exercise	12	1
---	----	---

Загальна кількість годин за семестр 2	48	$\sum_{i=1}^n a_i = 4$
--	-----------	------------------------

Лабораторні заняття

Лабораторні роботи у межах курсу не передбачені.

Контрольні роботи

Комплексний тест

Вагові коефіцієнти *b*

Семестр 1

Контрольна робота 1. За матеріалами уроків 1–2	1
---	---

Контрольна робота 2. За матеріалами уроків 3–4	1
---	---

Загальна кількість годин за семестр 1	$\sum_{i=1}^n b_i = 2$
--	------------------------



Семестр 2

Контрольна робота 1. За матеріалами уроків 5–6	1
Контрольна робота 2. За матеріалами уроків 7–8	1
Загальна кількість годин за семестр 2	$\sum_{i=1}^n b_i = 2$

Самостійна робота

До самостійної роботи відносяться:

- підготовка до практичних занять,
- підготовка домашнього читання (один раз на семестр – опрацьовується не менше ніж 150 сторінок неадаптованого художнього тексту сучасних англомовних авторів, готується словник із не менше ніж 150 одиниць, слів та словосполучень з транскрипцією та перекладом українською мовою)
- підготовка завдань до участі у щорічному фонетичному конкурсі кафедри ДІМП

Неформальна освіта

У рамках дисципліни не передбачено

Література, навчальні матеріали та інформаційні ресурси

Основна література:

- Sarah Cunningham, Peter Moor, Jonathan Bygrave, Cutting Edge. Upper-Intermediate, Students' book. Pearson Education limited, 2014.
- Jane Comyns Carr, Frances Eales, Damian Williams, Cutting Edge. Upper-Intermediate, Workbook with Key. Pearson Education limited, 2014.
- David Albery, Sarah Cunningham, Peter Moor, Cutting Edge. Upper Intermediate, Teacher's Resource Book.
- Sarah Cunningham, Peter Moor, Jonathan Bygrave, Cutting Edge. Advanced, Students' book, Pearson Education limited, 2014.
- Sarah Cunningham, Peter Moor, Jonathan Bygrave, Damian Williams, Cutting Edge. Advanced, Workbook with Key. Pearson Education limited, 2014.
- Sarah Cunningham, Peter Moor, Jonathan Bygrave, Damian Williams, Cutting Edge. Advanced, Teacher's Resource Book. Pearson Education limited, 2014.

Додаткова література:

- Raymond Murphy. English Grammar in Use. - (5th edition). - Cambridge University Press, 2019.
- Martin Hewings Advanced Grammar in Use. -(4th edition). Cambridge University Press, 2023.
- Video-guide Cutting Edge. Upper Intermediate, Advanced.
- <http://library.kpi.kharkov.ua>
- <http://www.nbu.gov.ua>
- <http://www.ukrbook.net>
- <http://korolenko.kharkov.com>

Система оцінювання

Підсумкова оцінка з освітнього компонента визначається відповідальним лектором за темами, видами занять, тощо відповідно до силабусу і є інтегральною оцінкою результатів усіх вид навчальної діяльності здобувача вищої освіти. Підсумкова оцінка повинна відображати всі оцінки за складовими навчального процесу з урахуванням їх вагових показників k :

Поточний контроль (практичні заняття), k_1

Контрольні роботи (за наявності), k_2

Індивідуальне завдання (за наявності), k_3

0,3

0,4

0,3

Сума коефіцієнтів повинна складати одиницю: $k_1 + k_2 + k_3 = 1$. Підбір вагових коефіцієнтів підсумкової оцінки здійснює розробник курсу.

Розрахунок підсумкової оцінки проводиться за формулою:

$$O = P \cdot k_1 + K \cdot k_2 + I \cdot k_3,$$

де: P – середньозважена середня оцінка за поточний контроль,

I – оцінка за виконання індивідуального завдання,

K – середньозважена оцінка за контрольні роботи,

P_k – оцінка за підсумковий контроль.

$$P = \frac{P_1 \cdot a_1 + P_2 \cdot a_2 + \dots + P_n \cdot a_n}{\sum_{i=1}^n a_i},$$

де: a_i - ваговий коефіцієнт за практичне заняття.

$$K = \frac{K_1 \cdot b_1}{\sum_{i=1}^1 b_i},$$

де: b_i - ваговий коефіцієнт за контрольну роботу.

Поточні оцінки за кожну складову (P, K, I, \dots) виставляються за 100-бальною шкалою згідно з [положенням «Про критерії та систему оцінювання знань та вмінь і про рейтинг здобувачів вищої освіти» НТУ «ХПІ»](#).

Підсумкова оцінка виставляється відповідно до розрахованої O з округленням до найближчого цілого числа в більшу сторону.

Шкала оцінювання

Сума балів	Національна оцінка	ECTS
90–100	Відмінно	A
82–89	Добре	B
75–81	Добре	C
64–74	Задовільно	D
60–63	Задовільно	E
35–59	Незадовільно (потрібне додаткове вивчення)	FX
1–34	Незадовільно (потрібне повторне вивчення)	F

Норми академічної етики і політика курсу

Здобувач вищої освіти повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції інституту.

Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesnist/>

Погодження

Силабус погоджено

27.08.2025

Завідувач кафедри

Оксана ГОЛІКОВА



27.08.2025



Гарант ОП

Вікторія МИРОШНИЧЕНКО